



**CONTRACT DE DESERVIRE A SISTEMULUI SEMNALIZĂRII
ANTIINCENDIU ȘI ANTIEFRAȚIE**
**ДОГОВОР ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ТЕХНИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ПОЖАРНОЙ И
ОХРАННОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ**

№ 432/2023 TSG

din "04"

03

2023

mun. Chișinău

OP "Thor Security Group" SRL, в лице Директора **Игоря БОДОРИН**, действующего на основании Закона РМ № 283-XV от 04 июля 2003 г. «О частной детективной и охранной деятельности», именуемое в дальнейшем «**Исполнитель**», с одной стороны и **FPC «NUMINA» S.R.L.**, именуемый в дальнейшем «**Заказчик**», в лице директора **Дмитрий ПОПОВ**, действующего на основании Устава, с другой стороны заключили Настоящий договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА.

1.1. Заказчик поручает, а Исполнитель принимает на себя обязательства по проведению технического обслуживания и планово-предупредительного ремонта автоматической системы пожарной и охранной сигнализации, в дальнейшем Системы, установленные в «**Магазине**» и в «**Складских помещений**» Заказчика, расположенных по адресу: **мун. Кишинэу, ул. Мария Драган, 11, далее «Объект».**

2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

2.1. Исполнитель оказывает услуги на основании настоящего Договора. Договор оформлен согласно Положениям Гражданского Кодекса Республики Молдова.

2.2. Исполнитель оказывает услуги в соответствии с настоящим Договором после приема в эксплуатацию Систем Объекта.

2.3. Проектирование и монтаж оборудования Системы не являются предметом Договора, и они проводятся по отдельным соглашениям.

2.4. Исполнитель, путем обследования Объекта, определяет методы и формы оснащения Объекта средствами пожарной и охранной сигнализации.

2.5. Отказ Заказчика от дополнительного оборудования техническими средствами пожарной сигнализации на Объекте оговаривается в Договоре либо в приложениях, заверенных сторонами.

2.6. В случаях обнаружения/выявления Исполнителем дефектов в Системе при осмотре Объекта, Заказчик должен обеспечить прибытие на Объект доверенного лица в возможно короткий срок, но не позднее чем в пункте 8.5 настоящего Договора.

2.7. При обнаружении Заказчиком нарушения целостности Системы, Заказчик немедленно сообщает об этом Исполнителю.

2.8. Исправность Систем обеспечивается Исполнителем за счет средств Заказчика.

2.9. Исправность сети электропитания, к которым подключено оборудование Систем обеспечивается Заказчиком.

2.10. Для восстановления работоспособности Систем, по заявке Заказчика, Исполнитель

Organizația de Pază „THOR SECURITY GROUP” SRL în persoana Directorului **Igor BODORIN**, care acționează în baza Legii Republicii Moldova nr. 283 - XV din 04 iulie 2003 privind activitatea particulară de detectiv și de pază, numit în continuare **Prestator**”, pe de o parte și **FPC „NUMINA” S.R.L.** în persoana directorului **Dmitri POPOV**, care acționează în baza Statutului, numit în continuare **Beneficiar**”, au încheiat prezentul contract, privind următoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI.

1.1. Beneficiarul dispune iar Prestatorul își asumă obligația de efectuare a lucrărilor tehnice de deservire planificată a complexului mijloacelor tehnice de antiincendiu și antiefracție, în continuare Sisteme, instalate la Obiectul Beneficiarului **„Magazin” și „Depozite”**, amplasate pe adresa: **mun. Chișinău, str. Maria Drgan, 11, în continuare „Obiect”.**

2. DISPOZIȚII GENERALE.

2.1. Prestatorul prestează servicii în baza prezentului Contract. Contractul este perfectat, conform prevederilor Codului Civil al Republicii Moldova.

2.2. Prestatorul prestează servicii conform prevederilor prezentului Contract după primirea în exploatare a Sistemelor Obiectului.

2.3. Proiectarea și montarea utilajului Sistemelor nu este obiectul Contractului și ele se efectuează în baza acordurilor separate.

2.4. Prestatorul, în urma examinării Obiectului, determină metodele, formele de dotare ale acestuia cu mijloace de semnalizare antiincendiu și antiefracție.

2.5. Refuzul Beneficiarului privind consolidarea tehnică și utilizarea adițională cu mijloace tehnice de semnalizare a obiectivului se stipulează în contract sau în anexele confirmate de părți.

2.6. În cazurile depistării de către Prestator a semnelor de deteriorare a Sistemelor la Obiect, Beneficiarul este obligat să asigure sosirea la Obiect a persoanei împuternicite în termeni cât mai restrânși, dar nu mai târziu de timpul indicat în pct. 8.5. din prezentul Contract.

2.7. La depistarea de către Beneficiar a încălcării integrității Sistemelor Obiectului, Beneficiarul imediat anunță Prestatorul.

2.8. Starea funcțională a Sistemelor se efectuează de către Prestator din contul Beneficiarului.

2.9. Starea de funcționare a rețelei de alimentare cu energie electrică, la care este conectat utilajul Sistemelor se asigură de către Beneficiar.

2.10. Pentru restabilirea capacității de funcționare a Sistemelor, la cererea Beneficiarului, Prestatorul

обеспечивает прибытие обслуживающего персонала на Объект для устранения неисправностей.

2.11. Для перепрограммирования технического обслуживания и ремонта Систем, Заказчик не допускает лиц, не имеющих удостоверения установленного образца сотрудника ОП "Thor Security Group" SRL.

2.12. В случае отказа оборудования Систем, Исполнитель оповещает Заказчика о случившемся незамедлительно, используя при этом все доступные средства связи.

2.13. Сторонами не разглашаются третьим лицам сведения о принципах работы и количества Систем, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Р. Молдова.

3. ОБЯЗАННОСТИ «ИСПОЛНИТЕЛЯ»

3.1. Провести первичное обследование Системы в присутствии Заказчика с целью технического освидетельствования и определения их состояния.

3.2. Составить Список и Технический Паспорт Систем пожарной и охранной сигнализации и регулярно вести регистрацию работ по техническому обслуживанию и планово-предупредительному ремонту, далее ТО и ППР.

3.3. Техническое обслуживание Систем, не включает:

а) капитальный ремонт Системы, по истечении срока его службы;

б) устранение дефектов и неисправностей, появившихся вследствие:

- внесения изменений в состав Системы, или его ремонта, проведенных лицами, которые не являются представителями Исполнителя;
- аварий на Объекте или небрежных действий Заказчика;
- нарушения условий эксплуатации.

3.4. Соблюдать внутри объектовый режим, правила техники безопасности и пожарной безопасности.

4. ОБЯЗАННОСТИ ЗАКАЗЧИКА:

4.1. Представить Исполнителю имеющиеся эксплуатационные документы на Систем, предъявляемые к передаче под ТО и ППР.

4.2. Осуществлять приемку работ (при условии полного выполнения в соответствии с регламентами) после выполнения Исполнителем ТО и ППР, подтверждая это записью в Журнале регистрации работ.

4.3. Осуществлять эксплуатацию Систем в соответствии с РД 009-01-96 «Установки пожарной автоматики. Правила технического содержания».

4.4. Обо всех неисправностях Систем в течении рабочего дня информировать Исполнителя.

4.5. Допускать к эксплуатации Систем только специально назначенный персонал.

4.6. Не производить ремонт Систем

асигură sosirea personalului de serviciu la Obiect pentru înlăturarea defectiunilor.

2.11. Pentru reprogramarea deservirii tehnice și reparația Sistemelor, Beneficiarul nu permite altor persoane accesul la Obiect, decât angajaților din cadrul OP "Thor Security Group" SRL, care prezintă legitimația de serviciu de modelul stabilit.

2.12. În cazul ieșirii din funcțiune a utilajului Sistemelor, Prestatorul anunță imediat Beneficiarul despre aceasta, utilizând toate căile accesibile de comunicare.

2.13. Părțile nu divulgă persoanelor terțe informații, privind principiile de lucru și numărul Sistemelor de la Obiect, în afară de cazurile prevăzute de legislația R. Moldova.

3. OBLIGAȚIILE "PRESTATORULUI"

3.1. Să efectueze inspectarea primară a Sistemelor în prezența Beneficiarului în scopul examinării tehnice și determinării stării acestora.

3.2. Să întocmească Lista și Pașaportul Tehnic al Sistemului și cu regularitate să înregistreze lucrările de deservire tehnică și reparație planificată, în continuare DTRP.

3.3. Deservirea tehnică a Sistemelor nu include:

а) reparația capitală a Sistemelor la expirarea termenului de exploatare.

б) înlăturarea defectelor și neregularităților apărute în urma:

- modificării componentelor Sistemelor sau reparației acestora, efectuate de persoane, care nu sunt reprezentanți ai Prestatorului;
- avariilor la obiecte sau acțiuni neglijente ale Beneficiarului;
- încălcarea regulilor de exploatare.

3.4. Să respecte regimul cadru al Obiectului, normele securității tehnice, securității antiincendiu în vigoare.

4. OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI.

4.1. Să ofere Prestatorului documentația pe care o deține pentru exploatarea Sistemelor, care este prezentată la transmitere pentru lucrările de DTRP.

4.2. Să recepționeze lucrările Prestatorului (cu condiția îndeplinirii totale ale acestora) în conformitate cu regulamentele elaborate în acest scop, după îndeplinirea de către Prestator a DTRP, notificând despre aceasta în Registrul înregistrării lucrărilor.

4.3. Să efectueze exploatarea Sistemelor în conformitate cu РД 009-01-96 "Instalații automatizate de incendiu. Regulile de întreținere tehnică".

4.4. Să informeze Prestatorul, pe parcursul zilei, despre toate defectiunile Sistemelor.

4.5. Să permită deservirea Sistemelor numai personalului special desemnat.

4.6. Să nu efectueze reparația Sistemelor, de sine stătător sau cu atragerea terțelor persoane, fără

самостоятельно или с помощью третьих лиц без разрешения Исполнителя.

4.7. Оформлять допуск сотрудникам Исполнителя на территорию объекта и обеспечить беспрепятственный доступ к обслуживаемому оборудованию.

4.8. Обеспечить, при необходимости, Исполнителя подъемно-транспортными средствами для работы на высоте.

4.9. Инструктировать Исполнителя по правилам техники безопасности, пожарной безопасности, действующие на Объекте.

4.10. Создавать исполнителю необходимые условия для хранения ЗИП-а, инструмента, приспособлений и обеспечить их сохранность.

4.11. Принять и оплатить за выполняемым объемом работ, в соответствии с условиями настоящего Договора.

4.12. Соблюдать и исполнять условия настоящего Договора.

5. ЦЕНА ДОГОВОРА

5.1. Ежемесячная стоимость предоставленных услуг составляет **2.900,00 (две тысячи девятьсот) лей MD**, включая НДС.

5.2. Стоимость работ, оборудования и материалов, не предусмотренных в настоящем Договоре, оплачиваются Заказчиком по обоюдному согласию сторон.

5.3. В случае изменения стоимости услуг, Исполнитель обязан уведомить письменно Заказчика о наступлении данных изменений за 30 календарных дней.

6. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

6.1. Заказчик оплачивает услуги Исполнителя, согласно п. 5.1 Договора, путем ежемесячного (не позднее 5 числа следующего месяца) перечисления на р/с Исполнителя договорной суммы за обслуживание Системы.

6.2. В случае неоплаты денежных средств в срок, указанный в п. 6.1 настоящего Договора, Заказчик уплачивает Исполнителю пеню в размере 0,1% от неоплаченных сумм за каждый день просрочки.

6.3. В случае неисполнения своих договорных обязательств, Исполнитель уплачивает Заказчику пеню в размере 0,1% от ежемесячной суммы Договора за каждый день просрочки, и до полного исполнения своих обязательств по настоящему Договору.

7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

7.1 Исполнитель обеспечивает корректную работу Систем только в случае выполнения Заказчиком требований частью IV настоящего Договора.

7.2. При выходе из строя Систем или её отдельных узлов, восстановление работоспособности Систем производится Исполнителем за счёт Заказчика.

permisiunea Prestatorului.

4.7. Să asigure accesul necondiționat la echipamentul deservit a personalului Prestatorului pe teritoriul Obiectului.

4.8. Să asigure, la necesitate, Prestatorul cu echipament sau utilaje pentru lucrări la înălțime.

4.9. Să instruiască Prestatorul privind regulile tehnicii securității, securității antiincendiară la Obiect.

4.10. Să creeze pentru Prestator condiții necesare pentru păstrarea instrumentelor, dispozitivelor și să asigure integritatea acestora.

4.11. Să primească și să achite pentru lucrările îndeplinite în conformitate cu prevederile prezentului Contract.

4.12. Să respecte și să îndeplinească condițiile prezentului Contract.

5. PREȚUL CONTRACTULUI

5.1. Suma lunară pentru serviciile prestate este de **2.900,00 (două mii nouă sute lei 00 bani) lei MD lunar**, inclusiv TVA.

5.2. Costul lucrărilor, echipamentelor și materialelor neprevăzute de prezentul Contract, se achită de către Beneficiar prin acordul ambelor Părți.

5.3. În caz de modificare a costului serviciilor prestate, Prestatorul este obligat să anunțe în scris Beneficiarul despre aceasta cu 30 zile calendaristice înainte.

6. MODUL DE DECONTĂRI RECIPROCE.

6.1. Beneficiarul achită serviciile Prestatorului pentru deservirea Sistemelor în conformitate cu pct. 5.1. al prezentului Contract, prin transfer lunar (nu mai târziu de data de 5 a următoarei luni) la contul bancar al Prestatorului.

6.2. În cazul neachitării mijloacelor bănești în termenul, stabilit în pct. 6.1. al prezentului Contract, Beneficiarul achită Prestatorului penalitate în mărime de 0,1 % din sumele neachitate pentru fiecare zi de întârziere.

6.3. În caz de neîndeplinire a obligațiilor contractuale, Prestatorul achită Beneficiarului penalitate în mărime de 0,1 % din costul lunar al serviciilor pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea obligațiilor conform prevederilor prezentului Contract.

7. RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR

7.1. Prestatorul asigură funcționarea corectă a Sistemelor numai în cazul îndeplinirii de către Beneficiar a cerințelor stipulate în capitolul IV al prezentului Contract

7.2. În cazul ieșirii din funcțiune a Sistemelor sau a componentelor acestora, restabilirea funcționalității Sistemelor se efectuează de către Prestator din contul

7.3. Стороны несут ответственность за невыполнение положений настоящего Договора в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

8. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

8.1. В случае выхода из строя отдельных узлов Систем, в период действия гарантийного срока (при соблюдении гарантийных условий), замена вышедшего из строя оборудования осуществляется за счёт Исполнителя в течении 7 рабочих дней с момента ознакомления Исполнителя.

8.2. При изменении количества включённого в Список оборудования Систем, Заказчик обязан незамедлительно сообщить об этом Исполнителю.

8.3. Оплата за техническое обслуживание и ремонт оборудования, не включённого в Список, прилагаемый к Договору, оговаривается в отдельном дополнительном соглашении.

8.4. В случае не поступления денег на р/с Исполнителя, согласно п.5.1, Исполнитель оставляет за собой право не направлять специалиста по обслуживанию до полного погашения задолженности, и снимает с себя всю ответственность за корректную работу Систем.

8.5. Время прибытия доверенного лица Заказчика на Объекте, составляет 2,5-3 часа в рабочее время (9:00-17:00), и 3,5-4,5 часов в выходные дни (10:00-17:00).

8.6. Все заявки на проведение восстановительных работ Систем передаются в устной форме по тел. 0-22-9999-66, 0-60-9999-66, или письменно по e-мэйлу: e-mail: office@tsg.md; v.terzi@tsg.md.

9. ФОРС-МАЖОР

9.1 При наступлении форс-мажорных обстоятельств, Стороны освобождаются от ответственности за полное или частичное неисполнение обязательств по настоящему Договору, в соответствии с регламентом Торгово-Промышленной Палаты РМ.

9.2 О наступлении форс-мажорных обстоятельств, стороны уведомляют друг друга незамедлительно.

10. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

10.1 За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору, стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Р. Молдова.

10.2 Все споры и разногласия между сторонами должны быть урегулированы путем переговоров и лишь в случаях не достижения согласия разрешаются в судебном порядке.

11. ДЕЙСТВИЕ ДОГОВОРА.

11.1. Настоящий Договор вступает в силу с **01.03.2023** и заключается минимальным сроком на 1 (один) год.

11.2. Если за месяц до окончания срока действия Договора ни одна из сторон не потребует его расторжения, то Договор продлевается на тех же

Beneficiarului.

7.3. Părțile poartă răspundere pentru neîndeplinirea prevederilor prezentului Contract în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.

8. CONDIȚII SPECIALE

8.1. În cazul ieșirii din funcțiune a componentelor Sistemului pe perioada termenului de garanție (la respectarea cerințelor de garanție), înlocuirea utilajului ieșit din funcțiune se efectuează de către Prestator în termen de 7 zile lucrătoare din momentul înștiințării Prestatorului.

8.2. În cazul modificării cantității echipamentului inclus în Lista pentru Sisteme, Prestatorul este obligat să anunțe imediat despre aceasta Beneficiarul.

8.3. Plata pentru deservirea tehnică și reparația echipamentului neinclus în Listă, se negociază prin Acord adițional.

8.4. În caz de neintrare a sumelor pe conturile bancare ale Prestatorului, în conformitate cu pct. 5.1., Prestatorul își rezervă dreptul de a nu trimite persoana responsabilă de deservire la Obiect, până la stingerea totală a datoriilor și, respectiv se absolvă de responsabilitatea pentru funcționarea corectă a Sistemelor.

8.5. Timpul de sosire a persoanei împuternicite de Beneficiar la Obiect, constituie 2,5-3 ore în zile lucrătoare (9.00 – 17.00) și 3,5 – 4,5 ore în zilele de odihnă (10.00 – 17.00)

8.6. Toate solicitările referitor la lucrările de restabilire a Sistemelor se transmit în formă verbală la nr. de tel. 0-22-9999-66, 0-60-9999-66, sau în formă scrisă la adresa electronică: office@tsg.md; v.terzi@tsg.md.

9. FORȚA MAJORĂ

9.1. În cazurile survenirii condițiilor de forță majoră, Părțile sunt absolvite, parțial sau în totalitate, de responsabilitate conform prevederilor prezentului Contract, în conformitate cu Regulamentul Camerei de Comerț și Industrie a RM.

9.2. În cazul survenirii unor asemenea situații, Părțile imediat se anunța reciproc.

10. MODUL DE EXAMINARE A LITIGIILOR.

10.1. Pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea defectuoasă a prevederilor prezentului Contract, Părțile poartă răspundere în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.

10.2. Toate neînțelegerile și divergențele apărute între Părți, urmează să fie aplanate pe cale amiabilă, iar în caz contrar, acestea se hotărăsc de instanțele judecătorești competente.

11. VALABILITATEA CONTRACTULUI.

11.1. Prezentul contract intră în vigoare la data de **01.03.2023** și se încheie pe un termen minim de 1 (unu) ani.

11.2. În cazul în care până la expirarea termenului Contractului nici una din Părți nu va declara intenția sa de reziliere a acestuia, Contractul se consideră

условиях, сроком на 1 (один) год. Аналогичная процедура продления будет действовать для всех последующих лет.

11.3. Договор составлен в двух экземплярах, на государственном и русском языках, по одному экземпляру каждой из Сторон, которой имеет одинаковую юридическую силу.

12. ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ УСЛОВИЙ ДОГОВОРА И ЕГО РАСТОРЖЕНИЯ

12.1. Все изменения и дополнения к Договору могут быть внесены в Дополнительных соглашениях, по взаимному согласию сторон, в письменном виде и являются неотъемлемой частью Договора.

12.2 Договор, может быть, расторгнут по желанию одной из Сторон по истечении 30 дней со дня письменного уведомления другой стороны.

продлит pe o durată de 1 (unu) ani. O procedură similară de prelungire va fi valabilă pentru toți anii următori.

11.3. Prezentul Contract este încheiat în două exemplare, în limba de stat și rusă, cu aceeași forță juridică, câte un exemplar pentru fiecare Parte.

12. MODUL DE MODIFICARE ȘI REZILIERE A CONTRACTULUI

12.1. Toate modificările și completările la prezentul Contract pot fi operate în scris, prin Acorduri adiționale, cu acordul comun al Părților, care vor fi parte integrantă al Contractului.

12.2. Contractul poate fi reziliat la dorința uneia dintre Părți, la expirarea a 30 de zile de la data Notificării în scris a celeilalte Părți.

8. ADRESELE JURIDICE ȘI RECHIZITELE BANCARE ALE PĂRȚILOR ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

«PRESTATOR»

Organizația de Pază „THOR SECURITY GROUP” SRL

MD-2068 mun. Chișinău, str. M. Costin 19 bloc 1A

Cod fiscal – 1014600035138 TVA 0209265

BC «MOLDINDCONBANK» SA, Sucursala ZORILE

IBAN MD61ML000000022514301697

BIC – MOLDMD2X330

E-mail: office@tsg.md; v.terzi@tsg.md

tel: 060999966; 068248400



Director

Igor BODORIN

«BENEFICIAR»

FPC „NUMINA” S.R.L.

Adresa: mun. Chișinău, str. Maria Dragan, 11

Cod fiscal – 1003600036724; Cod TVA – 7800103

BC "OTP Bank" S.A.

IBAN: MD50MO24ASV63913047100

BIC: MOBBVD22

tel: 060573331 (pers. responsabilă Igor)

Director

L.Ș.



Dmitri POPOV